



Resultado final da Fase de Habilitação
Programa de Apoio à Tradução e à Publicação de Autores Brasileiros no Exterior 2018-2020
Final results - Eligibility Stage
Support Program for the Translation and Publication of Brazilian Authors Abroad 2018-2020

Lista final de inscrições habilitadas - 1ª Reunião de Avaliação, Setembro 2018
Final list of eligible applications - 1st Evaluation Round, September 2018

| Nº | Editora/Instituição proponente Publisher/Institution | País Country | Título Title | Autor(a) (es) Author (s) |
|-------|---|-----------------------|--|--|
| 1 | Ombra GVG | Albânia | Sonata em Aschwitz | Luize Valente |
| 2 | Pika Pa Siperfaqe | Albânia | Todos os contos | Clarice Lispector |
| 3** | Assoziation A | Alemanha | O livro das impossibilidades (Inferno provisório IV) | Luiz Ruffato |
| 4 | Assoziation A | Alemanha | Domingos sem Deus (Inferno provisório V) | Luiz Ruffato |
| 5 | Girabral | Alemanha | A tofa do terceiro andar | Cléo Busato |
| 6 | Penguin Random House | Alemanha | Todos os contos | Clarice Lispector |
| 7* | Suhrkamp | Alemanha | O sol na cabeça | Geovani Martins |
| 8 | Caja Negra Editora | Argentina | Há mundo por vir Ensaio sobre os medos e os fins | Déborah Danowski e Eduardo Viveiros de Castro |
| 9 | Interzona | Argentina | O grande acordo internacional de Tio Patinhas | Augusto Boal |
| 10 | Juana Ramirez Editora | Argentina | Moradas nômades (antologia) | Josely Vianna Batista |
| 11 | Marea Editorial | Argentina | Verdade tropical | Caetano Veloso |
| 12** | Sigilo | Argentina | Pornopelea | Reinaldo Moraes |
| 13 | Teas Press | Azerbaijão | Dom Casmurro | Machado de Assis |
| 14 | Chancacazo | Chile | Paris no tiene centro y otros poemas (antologia) | Marilia Garcia |
| 15 | Libros Tadeys | Chile | Pé do ouvido | Alice Sant'Anna |
| 16 | Ediciones Exilio | Colômbia | O convidado e outros contos | Murilo Rubião |
| 17 | Editorial de la Universidad Santiago de Cali (USC) | Colômbia | Antologia de poesia erótica brasileira | Eliane Robert Moraes |
| 18 | Editorial de la Universidad Santiago de Cali (USC) | Colômbia | Perversos, amantes e outros trágicos | Eliane Robert Moraes |
| 19 | Editorial de la Universidad Santiago de Cali (USC) | Colômbia | Arte da pequena reflexão: poema em prosa contemporâneo | Fernando Paixão |
| 20* | Fundación Mulato | Colômbia | Antologia de teatro infantil | Maria Clara Machado |
| 21 | Aifa | Croácia | O cortiço | Aluísio Azevedo |
| 22 | Vukovic & Runjic | Croácia | Água viva | Clarice Lispector |
| 23 | Masr El Arabia for Publishing and Distribution | Egito | A resistência | Julián Fuks |
| 24 | Sefsafa | Egito | Dom Casmurro | Machado de Assis |
| 25** | Ainokhba | Egito | Sol sanguíneo | Salgado Maranhão |
| 26 | Portugalský inštitút | Eslováquia | Seleção de contos | Machado de Assis |
| 27 | Center Za Slovensko | Eslovênia | Antologia pessoal | Sergio Nazar |
| 28* | Alfaguara | Espanha | O sol na cabeça | Geovani Martins |
| 29** | Catro Ventos | Espanha | Crash: uma breve história da economia, da Grécia antiga ao século XXI | Alexandre Versignassi |
| 30* | El cep i la nansa | Espanha | A obscena senhora D & O caderno rosa de Lory Lamby | Hilda Hilst |
| 31 | Kriller 71 | Espanha | O livro das semelhanças | Ana Martins Marques |
| 32 | Polbea Editorial | Espanha | Ópera de não | Salgado Maranhão |
| 33 | Punto de Vista | Espanha | Todos os monstros da Terra. Bestiários do cinema e da literatura | Adriano Messias |
| 34 | Two Lines Press | Estados Unidos | Lorde | João Gilberto Noll |
| 35 | Éditions des femmes - Antoinette Fouque | França | Poemas de recordação e outros movimentos | Conceição Evaristo |
| 36 | Gallimard | França | Presos no paraíso | Carlos Marcelo |
| 37* | Les Temps de Cerises | França | Paixão Pagu: a autobiografia precoce de Patrícia Galvão | Patrícia Galvão (Pagu) |
| 38 | Métalié | França | Tupinilândia | Samir Machado de Machado |
| 39 | Bakur Sulakauri Publishing | Geórgia | Perto do coração selvagem/ A hora da estrela | Clarice Lispector |
| 40 | Printa | Grécia | Memorial de Aires | Machado de Assis |
| 41 | Vakxkon Publications | Grécia | Antologia da poesia brasileira do século XXI | Vários autores |
| 42 | Magveto | Hungria | A hora da estrela | Clarice Lispector |
| 43 | Carmel Publishing House | Israel | Antiterapias | Jacques Fux |
| 44 | Edizioni Wordbridge | Itália | Procura do romance | Julián Fuks |
| 45 | Begemot Publishing House | Macedônia | Triste fim de Policarpo Quaresma | Lima Barreto |
| 46 | Arab Cultural Center and Kitabi Editions | Marrocos | A escrava Isaura | Bernardo Guimarães |
| 47 | Arab Cultural Center and Kitabi Editions | Marrocos | Ressurreição | Machado de Assis |
| 48 | Textofilia Ediciones | México | Antiterapias | Jacques Fux |
| 49* | Promotora Cultural Cubo Blanco | México | Tropico de Capricórnio | Aracy A. Amaral |
| 50 | Ambos Aníhos | Países Baixos | O tribunal da quinta-feira | Michel Laub |
| 51* | Grupa Wydawnicza Foksal | Polónia | Todos os contos | Clarice Lispector |
| 52 | Mandioca | Polónia | Ye | Guilherme Petreca |
| 53 | MUZA | Polónia | A vida invisível de Eurídice Gusmão | Martha Batalha |
| 54 | Associação Chili Com Carne | Portugal | Música para antropomorfos | Fábio Zmbres |
| 55 | Edições Afrontamento/ Teodolito | Portugal | Parafilias | Alexandre Marques Rodrigues |
| 56 | Edições Afrontamento / Teodolito | Portugal | Desta terra nada vai sobrar, a não ser o vento que sopra sobre ela | Ignácio de Loyola Brandão |
| 57 | Polvo | Portugal | Morro da favela | André Diniz e Maurício da Costa |
| 58 | Polvo | Portugal | Blitzkrieg | Bruno Seelig |
| 59 | Polvo | Portugal | Zodiako | Jayne Cortez |
| 60 | Polvo | Portugal | Todos os santos | Marcello Quintanilha |
| 61 | Tinta-da-China | Portugal | Antologia de contos | Sergio Sant'Anna |
| 62 | The Poetry Translation Centre | Reino Unido | O martelo | Adelaide Ivánova |
| 63* | Garamond | República Checa | Reprodução | Bernardo Carvalho |
| 64 | Les Éditions Hemar | República do Congo | Meu Brasil angolano | Raul de Taunay |
| 65*** | Editura Vremea | Roménia | Tarantata | Cintia Lacroix |
| 66 | Kontrast Izdavastvo | Sérvia | Palavras cruzadas | Guimar de Grammont |
| 67 | Anetta Antonenko Publishers | Ucrânia | De escrita e vida | Clarice Lispector |

*Habilitada durante a fase de recursos. * Deemed eligible during period for appeal s.

** Inscrição recebida dentro do prazo, habilitada na fase de recursos. ** Received by the deadline and assessed during period for appeals .

*** Inscrição recuperada após a fase de recursos - recebimento por e-mail dentro do prazo. *** Application retrieved after the period for appeals - originally sent and received by the deadline.

Lista final de inscrições inabilitadas - 1ª Reunião de Avaliação, Setembro 2018
 Final list of ineligible applications - 1st Evaluation Round, September 2018

| Nº | Editora/Instituição proponente Publisher/Institution | País Country | Título Title | Autor(a) (es) Author(s) | Motivo da Inabilitação Reason for ineligibility |
|----|---|-----------------|--|----------------------------|--|
| 68 | Mahrousa Center for Publishing | Egito | Cidade de Deus | Paulo Lins | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: A, I. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: A, I.</i> |
| 69 | Folies D'Encre | França | O olho das águas | Moacyr Scliar | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: C, E, F, I, J, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: C, E, F, I, J, K, L.</i> |
| 70 | Arab Cultural Center and Kitabi Editions | Marrocos | Poncia Vicêncio | Conceição Evaristo | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B, C, E, G. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: B, C, E, G.</i> |
| 71 | Arab Cultural Center and Kitabi Editions | Marrocos | Becos da memória | Conceição Evaristo | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B, C, E, G. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: B, C, E, G.</i> |
| 72 | Daastan | Paquistão | O tempo e o vento | Érico Veríssimo | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: B, C, E, F, G, H, J, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: B, C, E, F, G, H, J, K, L.</i> |
| 73 | Koninklijke Brill | Reino Unido | Crítica da razão dualista e outros ensaios | Francisco de Oliveira | Não atendeu plenamente ao item 17 do Edital. Documentação ausente: E, G, H, I, J, K, L. <i>Failed to comply with Item 17 of the notice. Missing documentation: E, G, H, I, J, K, L.</i> |